KÜTÜPHANELERİ ARASI İŞBİRLİĞİ KONUSUNDAN NOTLAR

Prof. Anne Ethelyn MARKLEY


Bu konuda bunların ve diğer makalelerin okunması, bir kimseyi ister istemez kütüphaneler arası işbirliği hakkında bir kaç canlı hâl Katherine karşı karşıya bırakır ki aramızdan bir çokları tarafından gelecekteki geniş problemleri çözme için bir vasıta olarak ümitle bakılmalarına rağmen siki sıkmahale uğrar.

Türkiye için imkânları düşünürken kütüphaneler arası işbirliği konusunda son zamanlardaki literatürün, bize yardımcı olmak üzere, belirttiği bir kaç önemli noktayı saymak faydali olabilir. Birincisi, bu işbirliği nedir? İkincisi, kütüphaneler arası işbirliği tarihcesinde, eğer varsa, gelişme şekli ne olmuştur? Başarılı işbirliğini meydana getiren unsurlar nelerdir? Hangi kütüphane faaliyetleri işbirliği yolu ile daha iyi başarılıabilir? Bütün bunlar arasında neler Türkiye’de en faydali şekilde kullanılabılır?

Mr. Esterquest, kütüphaneler arası işbirliğini, birbirinden müstakil iki veya daha fazla müessesenin birlikte çalışma yolu ile kütüphane kay-

(*) 19 Nisan 1961 tarihinde Türk Kütüphaneciler Derneği adına verilen konferansın metniidir.
naklarının veya hizmetlerinin-cookie altılması veya isla edilmesi için kü-tüphecilerdeki şuurlu gayretin gösterisidir şeklinde tarif eder. Bu
numa başlıca gayesi, kitaplara erişeğini teşvik etmektir. Bu faydaları tarife
ütveten, Mr. Esterquest, son 30 yıl süresince -ki bu sürede en casurane
tesebbüsüle girişlmis ve en büyük ilerlemeler kaydedilmişdir- kütüphec-
ler arası işbirliğindeki belli başlı temayüllerin anahtarıms da kısaaca
vermektedir.

1930 dan sonrası on sene İngiltere, Almanya ve Amerikada böl-
kelas toplu katalogların ve bibliyografik merkezlerin en fazla geliştği de-
vir olmuştur. 1940-1950 senelerinde ise, üzerinde en fazla durulan baş-
lıca nokta, Farmington Planı ve British subject specialization scheme
(İngilizlerin konuda ihtisaslaşma planı) gibi birarada satın alma pro-
gramlarının geliştirlmesi idi. 1950 den sonrası seneler ise bilhassa ileri
 teknii gerektiren kolektif saklama ve koruma vasıtlarının geliştiği
devre olarak vasiylandılır. Mr. Esterquest bundan sonra bu kütüphane-
ler arası işbirliği çeşitlerinin değerleri üzerinde durmaktadır. Kendi-
sinin bu konudaki telkinlerini daha sonra gözden geçirceğiz.

Kütüphaneler arası işbirliği konusunda yazılanların çoğu tavsı-
zi ve umut verici mahiyette olması bir sürpriz teşkil etmez. Kütüphane-
ciler diğer bütün insanlar gibi içgüdü ile işbirliği yaparlar, çünkü işbir-
liği yapmaları elzemdir. Yaptıkları şeylerı ve nasıl yaptıklarını ve bir-
lıkte çalışmaktan ne gibi neticeler umut ettiklerini birbirlerine söyle-
meleri birarada çalışma işleminin sadece tabii bir parçasıdır. Fakt
burada, diğer alanlarda da olduğu gibi, bir cephе ihmal edilmiş gibidir. Bu,
projenin nasıl başarılığını anlatılması yanı Amerikalıların hindsight
dedikleri «geç intikal» keyfiyetidir. Umıt edilen şeyler ifa edilmiş midir?
Seneler boyunca herkes kendine düşeni yapmaga devam etmiş midir?
Neticeler yapılan masraflı haklı gösterecek mahiyette midir? Bu ve-
yapı senelik planların tabbık edildikleri zamanı ait kıyımetlerini bul-
mak kolay değildir. Halbuki, yeni bir işbirliği teşebbüsüne atılacak,
hatta işbirliğinden bahs etmekte başlayacak bir grup insan için işbirliği
planlarının muhtelif çeşitlerinin ne şekilde başarılı olduğunu bilmek çok
önemlidir. Bir çoklarımızın zihniinde «işbirliği» kelimesi, fazileti kendi
çinde olan bir dur dairesi olarak belirir. Fakat faziletin muhtelif dere-
celeri olabileceğini de düşünülübılır ve bu takdirde bu fazilet derecelerinin
neler olduğunu bilmemiz gerekir.

Bazen işbirliğinin en ifrat taraftarları dahi bazı projeler için çok
gayret sarfedildiğini ve buna mukabil az başarı elde edildiğini itiraf et-
mek zorunda kalırlar. Detroit'deki Wayne Devlet Üniversitesi Kütüpha-
nesinde Mr. Grazier, Birleşik Amerikada işbirliği projeleri üzerinde bir çok mütßalar toplamış ve bunlar üzerindeki raporu Library Trends’in yukarıda zikredilmiş olan nüshasında yayınlanmıştır. Yazısının en enteresan kısımlarından biri, başarılı bir işbirliği projesinin tecrübeleri sahibi temel unsurlarını hülâsa eden kısımdır.

İlk olarak kütüphaneçilikte işbirliğinin çeşitli veçhelerine bir göz atmının faydali olacağı kanaatindeyim.

Mr. Herbert Keller’in 1941 de Library of Congress tarafından nesredilmiş olan Memorandum of Library Cooperation adlı eserinde, kütüphaneçilikte işbirliği prensipleri üç ana başlık altında toplanmıştır. Bunlar sırasıyla:

1 — Aksesyonların Koleksiyon sağlama Satın alma işlerinin kontrolü: Buna göre ihtiyaç hissedilebilecek olan her kitabin en az bir kopyesinin memleketin herhangibir yerinde mevcudiyetini talep eden, minimum Milli standartın varlığı.

2 — Yer kontrolü: Bunun için de mümkemmel, tam mahiyette olan mahalli ve bölgese toplu kataloglara ihtiyaç vardır.

3 — Kütüphane materyallerinin arastırıldada kullanılmak üzere çoğaltılması: İstenilen kitapların, iare, kopye ve mübadele edilmesi ve gönderilmesi için kütüphane teknik imkanlarının geliştirilmesi ve ilerletilmesi ıcap etmektedir.

Mr. Esterquest, 20 yıl sonra Mr. Keller’in fikirlerine ilave olarak 4, bir hususu belirtiyor.

4 — Kütüphane materyallerinin fiziki yerleştirilmesinin yeterli şekilde geliştirilmesi.

Mr. Esterquest, bundan sonra modern işbirliğini çeşitli şekillerde ve kooperatif faaliyetler sılslesi halinde anlatmak üzere 12 misal veriyor. Fakat ben bunlardan sadece genel olarak ilgi çekenleri zikredeceğim. Bunlar:

1 — Mesleki danışma ve görüşmeler. Belki bu en eski işbirliği tiplerindendir. Her türlü sahada işbirliği faal zihniyetinin, kooperatif kuvvetin başlaması, ve insanları bir bütün bir kuvvet olarak problemlerin paylaşılması ve hal çarilerinin bulunması hususunda bir araya gelmeleri şeklinde kendini göstermiştir. Bu meyanda kütüphaneçiler konferanslarının kayıtsız şartsız muvaffakiyet temin edeceğini kimse iddia edemesse de bunların en tesirli ve aynı zamanda esaslı işbirliği çeşitli olduğunu söyleyebiliriz.

2 — Kütüphaneler arası iare servisi. Kütüphaneler arası iare az
kullanılan kitapların uzak mesafelerde bulunan kütüphanelere gönderilmesi ile başlanmıştır. Bu faaliyet, istenilen maddeler için, kitabı veya sürekli yayını göndermek yerine bunların fotokopisini göndermesi tercih eden büyük kütüphaneler için pahalı ve zor bir iştir.

Kütüphaneler arası iare servisi, kütüphaneler arası işbirliği faaliyetlerinden en çok kullanılan bir metodu teşkil etmektedir. Belki, yapılan çalışma ve pratikler neticesinde, talep edilen maddelerin yerine fotokopilerin gönderilmesi, kütüphaneler arası iarede esas unsur olarak yer alacaktır.


6 — Müştərək (Kooperatif) satnalmalar. İlk müştərək satın alma planları altında, her üye kütüphanenin umumiyetle bir konuya dayanı-

7 — Müştərək (Kooperatif) kataloglama. Library of Congress'in kooperatif kataloglama projesi, bütün işbirliği faaliyetleri arasında en çok muvaffak olmuş olanıdır. Fakat mahalli ve bölgesel kooperatif kataloglama projeleri umumiyetle muvaffak olamamıştır. L.C. müştərək kataloglama projesinin muvaffakiyetine sebep, ihtimal, çok küçük kü-
tüphaneler hariç her türlü kütüphaneye uygulanabilmesidir. Bunun yanı sıra, ilk önceleri işbirliği zihniyeti ve tahakkuk etirme gayesiyle başlanmış fakat neticede çalışmalar işbirliği esaslarına dayanmışın bir çok merkezi kataloglama projeleri de vardır.

8 — Bina Planlanması. A.B.D. de kütüphane mimarisiinde işbirliği iyi ürünler vermiş ve faydahı olmuştur. 1944 de kurulmuş olan Cooperative Committee on building planning (bina planlanmaları işbirliği komitesi) nin neşriyatı ve toplantılarıyla, kütüphane binalarını planlama hususunda işbirliği tamamlanmış sayıılır.

Yukarıda vermiş olduğum örnekler kütüphanelikte çeşitli sahalarında yapılan işbirliklerine ait bazı özel projeleri teşkil ediyordu. Bunların Türkiye kütüphanelerine tatbiki imkanlarına geçmeden önce, gazetçi ve genel olarak bugün Amerika da benim üniversitemde kütüphaneler tarafından yapılan kütüphaneler arası işbirliğinden kısa olarak bahsetmeği arzu ediyorum.

California Üniversitesinden Mr. Donald Coney işbirliği faaliyetlerini üç ana başlık altında toplayıyor. Bu faaliyetlerden bir kısmını Mr. Keller tarafından ileri sürülen işbirliği fikirlerine benzemektedir:


2 — Haberdar etme. Birbirleriyle haberleşmeden yapılan müşterek satın almaların faydası çok azdır. Bu başlık altında bütün toplu katalog çeşitlerini, toplu listeleri, bibliyografik merkezlerin kataloglarını, özel koleksiyonların bütün kütüphaneler'in veya bir konudaği koleksiyonların kataloglarını, malumat talep eden mektupları, yanı diğer kütüphaneleri, neye ihtiyaç duyuşu, nelerin mevcut olduğunu, ve bunlar ne nelerle olduğu hususunda haberdar etmek gibi faaliyetleri toplayabiliriz.

3 — Yardım etmek. Yardım etmekten anlaşılan mânâ şudur. Kütüphaneler arası iarede olduğu gibi, okuyucuya istediği kitabı temin etmek okuyucu ile kitabı bir araya getirmek veya o kitabin mikrofilm, mikroprinti, mikrokartı gibi fotokopilerini göndermek, veya yahut okuyu-
cuyu kitaba ulaştırmak yani seyahat kredileri veya her bir takım tahsisat ile araştırmalar için kendi bulunduğu mahalden uzak kütüphanenin kolleksiyonunu kullanmayı mümkün kılmalıdır. Fakat diğer kütüphanenin koleksiyonlarını kullanmak üzere bir takım tahsisatların verilmesi metodu pek çok kullanılmaktadır. Buna rağmen bu fikrin mümkün ve müdafası kütüphanecilik literatürü vasıtasıyla sık sık yapılmaktadır.

Mr. Coney, nakliyat, posta hizmetleri, muhaberat, kopia ve fotograf, kağıt imali ve diğer endüstriyel gelişmeler gereklili önemi vererek aralarında işbirliği kurmuş bir kaça müessesenin eriştiği fewkalade seviyeye işaret etmektedir. Bu müesseselerin başarları şüphesiz teknoloji den inleri faydalanan gayelerine matufdur.

Bu zikredilen hususlar şüphesiz hiçbir suretle kütüphane işbirliği sahalarının tam bir hülâsası olmamakla beraber bizim için müşterek faaliyetlerin değişik bir şekilde tasarını edilmesi olarak ele alınması şu anda kâfıdir. Mesela ben de bu kategorilerin yeni bir şekilde tanzim edilmesini teklif edebilirim. Şöyle ki, işbirliği projelerinin fonksiyon veya problem sahalarına göre tasarını edilmesi yerine, onların vaziyet veya kütüphane gelişmeleri ile olan ilgileri bakımından yer aldıkları mevkileri itibariyle tasarını edilmesi tercih edilebilir. Diğer bir tabirle, muayyen müşterek projelerin, başarılı neticelere ulaşabilmesini mümkün kılan bir atmosfer içinde düşünümeyi tercih ederim.

Gerek genel ve gerekse özel terimlerle, daha evvelce tari tari thiện işbirliği projelerinin birçok okuma yazma seviyesinin yüksek olduğu, kütüphanecilik sistemünün çok iyi kurulduğu sağlam kanunlarla ve çok geniş değişile bile tatminkâr bir bütçeye dayandığı, kütüphaneciler arasında anlaşıma ve haberleşmenin sık ve kolaylıkla yapıldığı, meslek dereklerinin iyı organize edildiği, kütüphanecilik eğitiminin Üniversite eğitimi isteyen diğer mesleklerle aynı mükemmel seviyede olduğu, kütüphanelerin teknik gelişmelerden kolaylıktı faydalanabildiği, kitap basımı ve yayımı endüstrisinin gelişmiş olduğu, yabancı neşriyatın satın alınması için dövizin kolaylıktı temin edildiği memleketlerde gerçekleştmişdir.

Zannediyorum ki, hiç bir kimse bütün bu ve sayabileceğimiz diğer şartların kütüphaneler arası işbirliği için müsait bir zemin hazırlayabileceğini inkâr edemez.

Bundan sonra şu sualler aкла gelebilir: (İşbirliğini mümkün kılacak yegâne zemin bu mudur? Çevrenazari itibare alımımız, daha avantajlı işbirliği faaliyetlerinin bazları da aynı iyi neticyeyi veremez
mi? Değişik ve belki de daha az elverişli şartlar altında olan kütüphanelere uygun olabilecek yeni ve tecrübe edilmemiş kütüphaneler arası işbirliği vasıtaları var mı dir?)


Türkiye'deki kütüphaneler ve kütüphaneleri sevenler için kuvvetli ve birleşmiş bir organizasyon kurulması aynı ayrı toplu faaliyetlerden önce gelmeliidir. Millet çapında bir toplantının hâlen müzakere edilmekte olmasını ve böylece her şeyden evvel gelen bir ideali başarına çalışılıdıgni bilmek memnuniyet vericidir.

İkinci suale gelince yani kütüphane gelişmesindeki seviyeyi nazari itibare almaksızın işbirliği faaliyetlerinden hangileri başarıyla deruhte edilebilir? Şüphesiz en az iki şekil mevcuttur: kütüphaneler arası iare servisi ve müşterek planlama.

Kütüphaneler arası iare servisinin toplu liste ve toplu kataloglara dayandığı umumiyetle kabul ettiğimiz bir gerçektir. Fakat şüphesizki bu işlem, her ne kadar büyük faydaları olduğu inkâr edilemezse de mükemmel milli bibliographya veya toplu katalogların gelişmesini beklededen mûlumat talep eden mektuplarla başlamıştır.

Türkiye halen milli bibliographya ve devlet nûşhası olan deposit kütüphane sistemi vsatası tabik edilebilir bir kütüphanelerarasi servisin temelini atmıştır. Eğer kütüphanelerarasi iare fiqir teorik olarak kabul edilmişse, geriye kalan şey, bir takım iare şart ve kaidelerinin hazırlanmasıdır-ki bu Deposit kütüphaneler mümüssilleri ve iarenin mühim bir kusmını yapması muhtemel diğer büyük kütüphanelerle işbiriliğ halinde çalışan Kütüphaneler Derneği Komitesi vsatasile yapılabilir. Belki zamanı kütüphanelerarasi iare servisinde kitapların yerini fotokopileri alacaktır, fakat bu gelecege ait bir problemdir ve bugün yapabileceğiniz şeylerin kıymetini azaltmaması gerekir. Bugün her kütüphanelinin yapabileceğiniz şey diğer bir kütüphanelerin muhtemelen kayıtlarını iyi bir şekilde tancın edilmesini ve kullanılamasını sağlamaktır. Böylece, talepleri yaparken yanlışlıkların azaltılması mümkün olur ve
ödünç veren kütüphanenin de boş yere arama ve kontrolüne mani olmuş olur.

İşbirliği planlaması, ilk teşkilatlanma gibi her hangi bir çevrede meydana gelebilir ve muhakkak ki herhangi büyük bir teşebbüşün ilk adımı teşkil etmektedir. Türk kütüphanecilerinin bahis konusu milli toplantılar, nihai muvaffakiyetleri işbirliği planlamaması sayyanan bir proje önegindir. Mektuplaşmalar, komite toplantıları, küçük grup konferansları vəzasıste bütün bir sene boyunca yapılan toplantı ve işbirliği faaliyeti Amerikan Kütüphaneciler Derneği'nin yıllık toplantılarına takaddüm eder. Yüksek seviyede bir işbirliği gerekmektedir fakat yine çevreden ziyade, irade ve azim başarıya ulaşmayı temin eden faktörlerdir.

Plânlama fikri tabiatile bizi bundan sonrası suale götürür yani, işbirliğinin belki şimdiye kadar denenmemiş çeşitlerinden hangileri Türkiye için geleneksel çeşitlerden daha verimli olabilir? Meselä, kitap bağı, yazılar, işi kolaylaştırıcak şekilde organize edilmedığından veya kütüphane bütçeleri yeter derecede elastiki olmamaklaştırmalarından dolayı müşteri satın almalar için henüz hazır değilse bile bize aynı derecede cazip menfaatler sağlayabilecek diğer alanlar yok musur?

Türk kütüphanecilerinin, démarchleri vəzasıste kütüphane materyallerinin evsafını islah edecek yolları diğer müesseselerle işbirliği ederek gerçekleştirmeleri için akılda gelen lüzumlu bir çok yoldan bir kaçaını sıraladım. Bu işbirliği kuvvetinin fayda teimin edeceği alanlardan ancak birdir.

1 — Yeni okumaya başlayan çocuklar ve yetişkinler için yeni kütüphane materyallerinin hazırlanması. Bunun için de, çocuk kitaplari ve yetişkinler eğitim materyalleri yazarların Türk Kütüphaneciler Derneği’nin toplantılarına, konferans ve tartışmalara katılmak üzere davet edilmeleri faydalı olur. Tartışmalar, yeni eserlerin meydana gelmesinde ve okuma alışkanlığı halen gelişmekte olan kimseleve uygun eserlerin vəzsərininodelistinde kütüphanecilerin yardım edecekleri yolları meydana koyabilir. Muhakkak ki, böyle bir müzakere bu iki konuda nevcut okuma materyalleri hakkında sadece görüş ve malumat teatisi için bir fırsat olmaktan ileri gitmese bile faydalıdır.

2 — Bu gibi toplantılar, resimlendirenler ve naşirler, resim, renk, əbat, tip, kəğıt cinsi ve cild bakımından kütüphanelerde kullanmğa bilhassa uygun ve çocuklar için alaka çekici örnekleri veren çocuk kitapları ile birlikte katılmabilirler. Başarıyla açılan Çocuk Kitaplari Haftası Sergilerinde bu tekninin bir kısmının gerçekleştğini görmekteyiz. İşbirliği ile, kütüphaneciler, uzun mütuddle kullanılamğa elverişli cazip çocuk
kitaplarının meydana gelmesini sağlayacak tartışma zeminleri hazırlanmak suretile, Çocuk Kitapları Haftası gibi diğer faaliyetlere katılmayı yaygın halı getirebilir.


5 — Türkiye’de şimdi işlenebilecek diğer bir işbirliği sahası da kütüphanelerle milli kitap ticareti münasebetlerindeki işbirliğidir. Benim bildiğim kadar halen kütüphanecilerin çok miktarda kitap alabileceği ve mukabilinde fiyatlarda tenzilat elde edebilecekleri, kitapların satılması ve dağıtılması için organize edilmiş kanallar mevcut değildir. Kütüphaneciler birarada çalışılıkları takdirde kitap yayıncıları üzerinde yeter derecede tesir icra ederek alacağı herkesin menfaatine uygun olacak,
tenzilatin yapilmasini ve daha iyi bir dagitim sisteminin kurulmasini te
min edebilirler.

Kütüphaneler arasi isbirliginin en bariz iki alanindan henüz bahset-
medim. Bunlar, musterek kataloglama ve mükemmel bir milli topu
katalogun gelisirilmesidir. Bunlar son derece karisik ve mükemmel bir
milli bibliyografik kontrol ve musterek satin alma problemlerile o dere-
ce girift konulardir ki ayri ayri gözden geçirilmeye layikdir; hatta bu
elzemdir. Ayrıca zannederim ki, benim bahis konusu ettigim isbirliği
planiinin her hangi birinden çok daha geniş çapta teknik vasitalara
muhtaçdır. Muhakkak ki bunların ışlenebilimlerini için çok muntazam ve
incelemis bir teskilata ve haberleşme sistemine ihtiyaç vardir. Kütü-
phaneler arasi isbirliği için zeminin müsait olduğu rahatça söylenebilecek
İngiltere, Almanya ve Birleșik Amerika, 80 senelik hatta daha fazla bir
surelik mesleki alakanın mevcudiyetine ragmen hala bu problemlere
uğraşmaktadirler. Son 30 sene, bilhassa harpten beri büyük ilerleme
kaydedilmistir, fakat hala tam basarida ulaşildigi iddia edilemez.

Türkiye, diğer memleketlerin hem ıyi, hem kötü tecrübelerini tet-
kik etmek imkanına sahip olması bakımdan, kütüphaneler arasi isbir-
liği problemlerini halletmek ve gayelerine erişmek için çok uzun bir za-
mana muhtaç deildir. İlk adım atılmıştır ve Hükümetin, kütüphanelerin
gelişmesi için son zamanlarda yapmakta olduğu planlamadan cesaret
alarak gelecege umit ve emniyetle bakabiliriz.

Çev : Günal KÖYMEN